



Distr.:

4 March 2010

Russian

Original:

Конвенция о правах ребенка

Комитет по правам ребенка

Пятьдесят третья сессия

11–29 января 2010 года

Рассмотрение докладов, представленных государствами–участниками в соответствии со статьей 8 Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах

Заключительные замечания: Израиль

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Израиля (CRC/C/OPAC/ISR/1) на своем 1475-м заседании, состоявшемся 19 января 2010 года (см. CRC/C/SR.1475), и на своем 1501-м заседании 29 января 2010 года принял следующие заключительные замечания.

Введение

2. Комитет приветствует представление государством-участником первоначального доклада. Комитет также приветствует письменные ответы (CRC/C/OPAC/ISR/Q/1/Add.1) на перечень вопросов. Комитет высоко оценивает конструктивный диалог с межведомственной делегацией, в состав которой входил представитель Министерства обороны и которая прояснила вопросы, касающиеся осуществления положений Факультативного протокола в рамках более широкой приверженности Израиля защите прав детей в целом.

3. Комитет напоминает государству-участнику о том, что настоящие заключительные замечания следует рассматривать вместе с его предыдущими заключительными замечаниями, принятыми по первоначальному докладу государства-участника 4 октября 2002 года (CRC/C/15/Add.195).

4. Комитет напоминает, что в соответствии с ответственностью государств в международном праве и в сложившихся обстоятельствах положения Конвенции и факультативных протоколов применяются в интересах детей на оккупированной палестинской территории, особенно в отношении любых действий органов власти или агентов государства-участника, которые затрагивают осуществление прав, закрепленных в Конвенции. Комитет подчеркивает одновременное применение прав человека и гуманитарного права, как это установлено Международным Судом в его Консультативном заключении относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории, и напоминает о явных ссылках на гуманитарное право в Факультативном протоколе.

5. Комитет отмечает трудности, с которыми сталкивается государство-участник в обеспечении полного осуществления Факультативного протокола. Комитет признает сохраняющуюся атмосферу страха и преднамеренные и произвольные нападения на израильское гражданское население и убийства, в том числе детей, совершаемые палестинскими вооруженными группами, причем некоторые из них осуществляют террористические нападения. В то же время Комитет признает незаконную оккупацию палестинской территории, обстрелы гражданских районов, внесудебные казни, диспропорциональное применение силы со стороны Армии обороны Израиля, снос домов, разрушение инфраструктуры, строительство стены и ограничения свободы передвижения, приводящие к отказу в доступе к образованию, здравоохранению, чистой воде и занятости и имеющие серьезные последствия для палестинских детей. Комитет напоминает, что ежедневное унижение палестинцев продолжает вносить вклад в порочный круг насилия.

I. Позитивные аспекты

6. Комитет отмечает в качестве позитивного аспекта ратификацию государством-участником Конвенции № 182 МОТ о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда от 15 марта 2005 года.

7. Комитет приветствует представленную государством-участником информацию о том, что ищущим убежища детям, которые были завербованы или использовались в вооруженном конфликте, был предоставлен статус

беженцев на том основании, что они были использованы в качестве детей-солдат в вооруженном конфликте.

II. Общие меры по осуществлению

Недискриминация

8. Комитет обеспокоен тем, что израильское законодательство дискриминационным образом трактует определение "ребенок" применительно к израильским детям (18 лет) и палестинским детям на оккупированной палестинской территории (16 лет) в соответствии с Военным приказом № 132.

9. Комитет подтверждает свою рекомендацию государству-участнику отменить положение Военного приказа № 132, касающееся определения ребенка, и обеспечить, чтобы его законы в этом отношении соответствовали Конвенции о правах ребенка.

Право на жизнь, выживание и развитие

10. Комитет выражает обеспокоенность нарушениями права на жизнь, выживание и развитие детей, находящихся под юрисдикцией государства-участника. Комитет, отмечая, что израильские дети страдают, обеспокоен тем, что палестинские дети особенно уязвимы. Комитет выражает серьезную обеспокоенность серьезными актами жестокости, от которых пострадали дети в секторе Газа в ходе операции "Литой свинец" в декабре 2008 и январе 2009 года в результате диспропорционального насилия, отсутствия различия в отношении гражданских лиц и в результате создания препятствий для оказания гуманитарной и медицинской помощи, что было, в частности, отмечено в докладе Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе, одобренном Генеральной Ассамблеей (A/RES/64/10) и Советом по правам человека (A/HRC/RES/S-12/1). Кроме того, Комитет обеспокоен угрозой для жизни детей, которую представляют собой противопехотные мины, установленные государством-участником в различных местах на оккупированной палестинской территории, в южном Ливане и на оккупированных сирийских Голанах.

11. Комитет настоятельно призывает государство-участник:

a) принять срочные меры для соблюдения основных принципов пропорциональности и различия, закрепленных в гуманитарном праве, включая Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны 1949 года, в которой изложены минимальные стандарты защиты гражданских лиц в вооруженном конфликте;

b) уделять особое внимание вопросу о праве на жизнь палестинских детей и рекомендует государству-участнику в срочном порядке прекратить блокаду и оказать помощь в восстановлении домов, школ и больниц;

c) выполнить рекомендации Миссии Организации Объединенных Наций по установлению фактов в связи с конфликтом в Газе, уделяя особое внимание тем рекомендациям, которые прямо или косвенно затрагивают детей;

d) разминировать все противопехотные мины на оккупированной палестинской территории, в южном Ливане и на оккупированных сирийских Голанах и в случае необходимости запросить с этой целью международное содействие.

Распространение информации и повышение осведомленности

12. Комитет, приняв к сведению информацию о мерах, принимаемых государством-участником, обеспокоен тем, что уровень осведомленности широкой общественности о Факультативном протоколе остается низким.

13. В свете пункта 2 статьи 6 Факультативного протокола Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить широкое распространение среди широкой общественности и среди израильских и палестинских детей принципов и положений Факультативного протокола.

Подготовка сотрудников

14. Комитет обеспокоен тем, что соответствующие профессиональные категории, в частности военные, полицейские и лица, работающие в системе отправления правосудия, не получают адекватной подготовки по положениям Факультативного протокола.

15. Комитет рекомендует государству-участнику укрепить подготовку в области прав человека для военнослужащих вооруженных сил с уделением особого внимания положениям Факультативного протокола. Кроме того, Комитет также рекомендует государству-участнику разрабатывать программы повышения осведомленности, просвещения и подготовки по положениям Факультативного протокола для соответствующих групп специалистов, работающих с детьми, прежде всего для работников прокуратуры, адвокатов, судей, сотрудников правоохранительных органов, социальных работников, медицинского персонала, преподавателей, специалистов средств массовой информации, должностных лиц местных и районных учреждений. Государству-участнику предлагается представить информацию на этот счет в своем следующем докладе.

Данные

16. Комитет выражает сожаление по поводу повторного отказа государства-участника предоставить какую-либо информацию о положении детей на оккупированной палестинской территории. Кроме того, Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия данных о числе детей, участвующих в вооруженных группах, детей, которым были предъявлены обвинения и которые были подвергнуты судебному преследованию за преступления против безопасности.

17. Комитет настоятельно призывает государство-участник представить соответствующую информацию в его следующем периодическом докладе в соответствии с Конвенцией и включить в него данные по оккупированной палестинской территории.

III. Предупреждение

Обязательный призыв

18. Комитет, приняв к сведению информацию, представленную государством-участником в ходе диалога, о том, что лица моложе 18 лет не могут принимать непосредственное участие в боевых действиях, остается тем не менее обеспокоен тем, что государство-участник не в полной мере соблюдает статью 2 Факультативного протокола, распространяя обязательный призыв на лиц, не достигших 18-летнего возраста. Комитет выражает обеспокоенность предоставленной государством-участником информацией о том, что лица моложе 18 лет могут быть завербованы в боевые подразделения.

19. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свое законодательство и обеспечить, чтобы его политика, касающаяся обязательного призыва, соответствовала положениям Факультативного протокола.

Добровольный призыв

20. Комитет отмечает, что минимальный возраст для добровольного призыва составляет 17 лет и что этих добровольцев запрещено привлекать к операциям, связанным с применением оружия.

21. Комитет отмечает, что в подавляющем большинстве государств – участников Факультативного протокола добровольный призыв детей не допускается. Поэтому Комитет призывает государство-участник повысить минимальный возраст для призыва в вооруженные силы до 18 лет в целях содействия защите детей посредством правового и нормы, которая повсюду является более высокой.

Военная подготовка

22. Комитет обеспокоен тем, что учебные программы, которые сочетают воинскую службу с изучением Талмуда (*йеишви хесдер*), например программы, которые явно побуждают учащихся к добровольной службе в армии и к активному участию в боевых действиях, противоречат целям образования и правозащитным ценностям, закрепленным в статье 29 Конвенции.

23. Комитет рекомендует, чтобы в любой военной подготовке учитывались правозащитные ценности и статья 29 Конвенции и чтобы содержание таких учебных программ периодически контролировалось Министерством образования. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы все учащиеся, включая тех, кто проходит военную и религиозную подготовку, имели доступ к независимому механизму рассмотрения жалоб.

Использование детей в качестве "живого щита" и информаторов

24. Комитет глубоко обеспокоен непрекращающейся практикой использования палестинских детей в качестве "живого щита" и информаторов в разведывательных целях. Кроме того, Комитет сожалеет, что государство-участник отказывается предоставить информацию о выполнении постановления израильского Верховного суда по делу *Адала и др. против командующего Центральным военным округом и др.* (НСЖ 3799/02, решение от 23 июня 2005 года). В связи с сообщениями об использовании израильской армией палестинских детей в качестве "живого щита", в том числе в ходе операции "Литой свинец" в секторе Газа в декабре 2008 года и январе 2009 года, Комитет отмечает представленную в ходе диалога информацию государства-участника о том, что были начаты расследования. Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность по поводу задержек и отсутствия информации о результатах таких расследований.

25. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить строгое соблюдение гуманитарного права, выполнить постановление израильского Верховного суда по делу *Адала и др. против командующего Центральным военным округом и др.* и соответствующим образом пересмотреть свой Закон об оборонных службах № 5746 – 1986. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник оперативно и беспристрастно расследовать сообщения о таких преступлениях и обеспечить должное судебное преследование виновных и их соответствующее наказание.

Воспитание в духе мира

26. Комитет отмечает информацию государства-участника об усилиях по содействию воспитанию детей в духе мира в израильских школах, но обеспокоен тем, что такое воспитание крайне ограничено в Израиле и на оккупированной палестинской территории. Комитет озабочен отсутствием доступа к образованию на оккупированной палестинской территории. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность с резким различием между ценностями, прививаемыми системой образования, и в частности широкой милитаризацией системы образования в Израиле, и включением обязательных военных предметов в школьные программы.

27. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы учебные программы согласовывались со статьей 29 Конвенции, и призывает к систематическому включению воспитания в духе мира как в израильскую, так и палестинскую школьную систему. С этой целью Комитет призывает принять во внимание его Замечание общего порядка № 1 о целях образования. Комитет призывает предпринять совместные инициативы, с участием израильских и палестинских детей, с целью поощрения воспитания в духе мира.

IV. Запрещение и смежные вопросы

Законодательство

28. Комитет, принимая к сведению положения о незаконной военной деятельности в израильском Уголовном кодексе, обеспокоен тем, что в Уголовном кодексе отсутствуют конкретные положения в отношении преступлений, предусмотренных в Факультативном протоколе.

29. В целях дальнейшего укрепления международных мер по предупреждению вербовки детей и их использования в военных действиях Комитет настоятельно призывает государство-участник:

a) пересмотреть Уголовный кодекс и включить в него положения, прямо устанавливающие уголовную ответственность за нарушение положений Факультативного протокола, касающихся вербовки и вовлечения детей в военные действия, а также включить в него определение прямого участия в военных действиях;

b) обеспечить соответствие всех военных уставов, руководств и других военных директив положениям Факультативного протокола.

Экстерриториальная юрисдикция

30. Комитет отмечает заявление государства-участника о том, что оно может установить экстерриториальную юрисдикцию в отношении военного преступления в виде набора или зачисления на военную службу детей в возрасте до 15 лет; однако Комитет выражает обеспокоенность по поводу отсутствия конкретной правовой основы для осуществления такой юрисдикции.

31. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свое законодательство в целях установления экстерриториальной юрисдикции в отношении преступлений, подпадающих под действие Факультативного протокола.

32. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации следующих международных договоров, которые уже получили или широкую поддержку международного сообщества:

a) Дополнительного протокола к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающегося защиты жертв международных вооруженных конфликтов (Протокол I), 1977 года;

b) Дополнительного протокола к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающегося защиты жертв вооруженных конфликтов немеждународного характера (Протокол II), 1977 года;

c) Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении 1997 года;

d) Римского Статута Международного уголовного суда 1998 года;

e) Конвенции по кассетным боеприпасам 2008 года.

V. Защита, реабилитация и реинтеграция

Судебное преследование детей по обвинению в террористической деятельности

33. Комитет серьезно обеспокоен тем, что государство-участник не выполнило рекомендации, принятые в 2002 году (CRC/C/15/Add.195, пункты 62 и 63) в отношении практики ареста и допроса детей на оккупированной палестинской территории. Комитет выражает обеспокоенность тем, что положения военных приказов (в частности, № 378 и 1591) по-прежнему нарушают международные стандарты в области правосудия по делам несовершеннолетних и право на справедливое судебное разбирательство. Кроме того, Комитет с озабоченностью отмечает информацию о попытках включить нормы отправления правосудия в отношении несовершеннолетних в практику военных судов.

34. Комитет серьезно обеспокоен сообщениями о том, что более 2 000 детей, в том числе в возрасте 12 лет, были предъявлены обвинения в преступлениях против безопасности в период 2005–2009 годов, что они провели под стражей без предъявления обвинения до восьми дней и что они подверглись преследованию со стороны военных судов. Комитет особенно обеспокоен тем, что дети, обвиняемые в совершении преступлений против безопасности, подвергаются длительному одиночному заключению и злоупотреблениям в бесчеловечных и унижающих достоинство условиях, что судебное представительство и помощь устного переводчика являются неадекватными и что свидания с семьями невозможны, так как родственникам отказывается во въезде в Израиль. Комитет встревожен информацией о том, что в отношении детей издаются приказы об административном задержании, действие которых может продлеваться на срок до шести месяцев. Наконец, Комитет сожалеет, что государством-участником предоставлена недостаточная информация по вышеперечисленным вопросам, вызывающим озабоченность.

35. Комитет настоятельно призывает государство-участник:

a) отменить в оенные приказы № 378 и 1591, как было рекомендовано ранее в 2002 году;

b) никогда не проводить уголовного разбирательства в отношении детей в военных судах и не подвергать детей административному задержанию;

c) гарантировать, чтобы нормы, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, применялись ко всем детям, находящимся под его юрисдикцией, и чтобы все судебные разбирательства проводились оперативно и беспристрастно, в соответствии с минимальными стандартами справедливого судебного разбирательства;

d) обеспечить, чтобы любое определение террористических преступлений было приведено в соответствие с международными стандартами и нормами, как это было рекомендовано Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом (A/HRC/6/17/Add.4, пункт 55).

36. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) обеспечить, чтобы дети помещались под стражу только в качестве крайней меры и на возможно более короткий период времени. В случае возникновения сомнений относительно их возраста молодые люди должны считаться детьми;

b) гарантировать, чтобы дети, если они подозреваются в совершении террористических преступлений, содержались в адекватных условиях, учитывающих их возраст и уязвимость;

c) информировать родителей или близких родственников о месте нахождения ребенка под стражей и разрешить контакты с ним;

d) обеспечить адекватную бесплатную и независимую консультативную юридическую помощь всем детям;

e) гарантировать детям периодический и беспристрастный пересмотр вопроса об их содержании под стражей;

f) обеспечить, чтобы содержащиеся под стражей дети имели доступ к независимому механизму подачи и рассмотрения жалоб. Сообщения о жестоком, бесчеловечном и унижающем достоинство обращении с содержащимися под стражей детьми должны расследоваться беспристрастным образом;

g) обеспечить организацию образовательных программ и рекреационных мероприятий, а также принять меры по социальной реинтеграции всех содержащихся под стражей детей;

h) организовать для всех сотрудников, работающих в системе правосудия по делам несовершеннолетних, подготовку по положениям Конвенции, факультативных протоколов, других соответствующих международных стандартов и по Замечанию общего порядка Комитета № 10 об отпращивании правосудия в отношении несовершеннолетних.

Помощь в области физической и психологической реабилитации

37. Комитет принимает к сведению представленную информацию о физической и психологической реабилитации, предназначенной для израильских детей, но сожалеет об отсутствии информации о таких мерах для палестинских детей. В частности, Комитет глубоко обеспокоен психологическими последствиями операции "Литой свинец" для детей в секторе Газа и отсутствием помощи этим детям. Кроме того, Комитет обеспокоен отсутствием надлежащих программ по реабилитации детей, ставших жертвами противопехотных мин.

38. Учитывая психологическую травму детей вследствие несоразмерных нападений на гражданских лиц со стороны Армии обороны Израиля, Комитет призывает государство-участник принять на себя ответственность по оказанию помощи в области физической и психологической реабилитации всех пострадавших израильских и палестинских детей. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику поддерживать конкретные программы для детей, которые стали жертвами противопехотных мин.

VI. Международная помощь и сотрудничество

Международное сотрудничество

39. Комитет приветствует информацию о том, что государство-участник поддерживает резолюцию Совета Безопасности 1612 (2005), и рекомендует государству-участнику и далее укреплять свое сотрудничество со Спец и альным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах в целях эффективного осуществления резолюций Совета Безопасности 1612 (2005) и 1882 (2009) в пределах своей юрисдикции.

Экспорт вооружений

40. Комитет отмечает, что Израиль является значительным экспортером оружия, и принимает к сведению информацию государства-участника о том, что принятое в 2007 году законодательство (Закон № 5767-2007 о контроле за экспортом вооружений) регулирует экспорт такой продукции в соответствии с оценкой, учитывающей уважение прав детей; однако Комитет выражает обеспокоенность в связи с отсутствием прямого запрета на экспорт вооружений в страны, где дети вербуются или используются в военных действиях.

41. Комитет рекомендует государству-участнику прямо запретить в своем законодательстве продажу вооружений, когда конечным пунктом их назначения является страна, где, как известно, дети вербуются или используются в военных действиях или потенциально могут быть завербованы или использованы в военных действиях.

VII. Последующие меры и распространение информации

42. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения полного осуществления настоящих рекомендаций, в частности посредством их препровождения Министерству обороны, Министерству образования, Кабинету министров и Кнессету для надлежащего рассмотрения и принятия дальнейших мер.

43. Комитет рекомендует обеспечить широкое распространение представленного государством-участником первоначального доклада и принятых Комитетом заключительных замечаний среди широких слоев населения, и в особенности детей, в целях стимулирования дискуссии и повышения осведомленности о Факультативном протоколе, его осуществлении и контроле за его соблюдением. Комитет особенно просит государство-участник обеспечить распространение рекомендаций как в Израиле, так и на оккупированной палестинской территории.

VIII. Следующий доклад

44. В соответствии с пунктом 2 статьи 8 Комитет просит государство-участник включить дополнительную информацию об осуществлении Факультативного протокола в его следующий периодический доклад по Конвенции о правах ребенка, подлежащий представлению с 1 ноября 2008 года.